

¡AQUÍ ESTA LA SOLUCIÓN!

Así Pensamos

Mucho más temprano que tarde, los millones de mexicanos que somos explotados económicamente, que somos víctimas de la represión y la opresión, optaremos por la autodefensa, por la organización, seremos libres, y no habrá ley, fuerza o gobierno que pueda detener nuestro proceso libertario.

La existencia de la Coalición Pro-Derechos de La Raza se basa en los derechos fundamentales de nuestro pueblo por alcanzar la justicia, la igualdad y una existencia libre del racismo, de la explotación, del sexismo y de la ignorancia. Buscamos una vida digna donde la represión, la inseguridad y la brutalidad de la policía y de la migra sean cosas del pasado. Este es el futuro que hoy empezamos a construir.

Creemos en la construcción de una organización independiente y democrática, libre de instituciones gubernamentales, que promueva nuestra cultura y el derecho innegable a la libre determinación de nuestro pueblo.

POR ESTO LUCHAMOS:

1. Empleo total con trabajos sindicalizados y salarios dignos
2. Educación culturalmente relevante y de calidad, publica y accesible en todos los niveles, para nuestra juventud- incluyendo educación bilingüe y Estudios Chicanos/La Raza
3. Servicios de salud gratuitos y de calidad para todo el pueblo
4. Vivienda decente y económicamente alcanzable
5. Control comunitario de la policía y los Sheriffs
6. Abolición de la Patrulla Fronteriza y la desmilitarización inmediata de la Frontera
7. Alto a la importación de drogas a nuestros barrios
8. Alto al intervencionismo de Estados Unidos en México, América Latina y el mundo
9. Suspensión inmediato al Tratado de Libre Comercio de Norteamérica y alto al Área de Libre Comercio de América (ALCA)
10. Exigimos un medio ambiente limpio y saludable.
11. Justicia social y verdadera democracia en México.

REUNIONES

El primer y tercer miércoles de cada mes a las 6:30 P.M
Para mas informes : (619) 696-9224 o correo electrónico coalicionproderechos@hotmail.com



MEETINGS

Every 1st and 3rd Wednesday of the month at 6:30 P.M
For more info: (619) 696-9224 or e-mail: coalicionproderechos@hotmail.com

This Is What We Believe:

Sooner or later, the millions of Mexicanos that are economically exploited, politically repressed and oppressed, will choose to defend ourselves, we will organize ourselves, and we will liberate ourselves and there will be no law, physical force, or governmental institution that will be able to hold back our liberation.

The existence of the Raza Rights Coalition is based on the basic right of our people to pursue justice, equality, and a life free of racism, exploitation, sexism, ignorance, physical and cultural repression, insecurity, racist laws, and police/migra brutality. This is the future we are building.

We believe in building independent community based organization and power, free from all government institutions and corruption, promoting political, economic, and socio-cultural self-determination.

THIS IS WHAT WE STRUGGLE FOR:

1. Full employment with union jobs and decent wages.
2. Quality education for all our children including Chicano/Raza Studies and Bilingual Education at all levels.
3. Free health care for all people
4. Decent affordable housing
5. Community control of the police and sheriffs
6. Abolishment of the racist Border Patrol and the demilitarization of the Mexico/U.S. border
7. End to the importation and promotion of drugs in our communities and barrios
8. An end to U.S. intervention in Mexico, Latin America and all over the globe
9. An immediate halt to the North American Free Trade Agreement (NAFTA) and no to the Free Trade Area of the Americas (FTAA)
10. A Clean and Healthy Environment
11. Social justice and true democracy in México

THE SOLUTION IS CLEAR!

PUEBLO UNIDO

año 17 numero 1

San Diego, California (México Ocupado)

enero-feb. 2006



proyecto de
project of
Unión del Barrio
CONCIENCIACIÓN · ORGANIZACIÓN · ACCIÓN ·
LIBERACIÓN

Coalición Pro-Derechos de la Raza · Raza Rights Coalition
P.O. Box 620095
San Diego, CA 92162
(619) 696-9224 · coalicionproderechos@hotmail.com

Trabajadoras de la Corporación Manchester Grand Hyatt Denuncian Condición de Trabajo

El Colectivo Trabajadoras de Hyatt Unidas Por Nuestros Derechos Manifestamos la Política de 30 Cuartos de Esta Corporación Hotelera.

El Martes 17 de enero trabajadoras Recamareras del hotel Manchester Grand Hyatt, bajo el nombre de su colectivo Trabajadoras el Hyatt Unidas pro Nuestros Derechos, convocaron a una reunión comunitaria en la



escuela Academia Memorial- una escuela ubicada en la comunidad de Barrio Logan. Esta reunión fue para compartir con la comunidad en general su inconformidad con una nueva política del hotel que requiere a estas obreras doblegar sus esfuerzos y cumplir con 30 cuartos ya que antes se les obligaba a cumplir 17 cuartos. Expresaron que bajo cualquier condición esta asignatura de trabajo amenaza a la integridad física y psicológica de las trabajadoras del departamento de limpieza.

El trabajo de las recamareras es un oficio bien pesado que

requiere mucho esfuerzo ya que tienen que tender camas, levantar cobijas pesadas, mover muebles, hincarse constantemente además de usar químicos para desinfectar y pulir muebles. Es un trabajo que requiere mucha actividad. El hotel Manchester Grand Hyatt en el Centro de San Diego es uno de los hoteles mas exclusivos en la región que genera ganancias exorbitantes para sus dueños, sin embargo el sueldo que se les paga a las trabajadoras de limpieza no podrían rentar uno de los cuartos que diariamente limpian. Incluso la gran mayoría de las mujeres reciben un sueldo poco mas del salario mínimo y algunas con más de 10 años trabajando no alcanzan pagarles ni 14 dólares la hora.

requiere mucho esfuerzo ya que tienen que tender camas, levantar cobijas pesadas, mover muebles, hincarse constantemente además de usar químicos para desinfectar y pulir muebles. Es un trabajo que requiere mucha actividad. El hotel Manchester Grand Hyatt en el Centro de San Diego es uno de los hoteles mas exclusivos en la región que genera ganancias exorbitantes para sus dueños, sin embargo el sueldo que se les paga a las trabajadoras de limpieza no podrían rentar uno de los cuartos que diariamente limpian. Incluso la gran mayoría de las mujeres reciben un sueldo poco mas del salario mínimo y algunas con más de 10 años trabajando no alcanzan pagarles ni 14 dólares la hora.

Bajo estas condiciones de trabajo el 90% de las trabajadoras de este departamento, la cual es compuesta por mujeres exclusivamente, formaron el colectivo Trabajadoras del Hyatt Unidas por Nuestros Derechos

compuesta por una mayoría de Mexicanas y Filipinas el noviembre pasado. Por medio de su Mesa Directiva elegida por el colectivo- estas mujeres valientes se reunieron con la gerencia máxima de la corporación hotelera para escuchar de la gerencia la respuesta a sus 5 demandas (ver Pueblo Unido nov.-dic. 2005 para la lista de demandas).

Decimos mujeres valientes porque han decidido tomar una lucha laboral sin el respaldo de ningún sindicato y por arriesgar no ser reconocidas por la gerencia del hotel. Lo único que tienen ha sido su unidad y su acción colectiva. Tomaron gran sacrificio en tomar este paso importante, pero reconocen que su determinación en mejorar sus condiciones de trabajo solo es posible cuando están unidas y toman los pasos de esta lucha juntas.

La reunión con la gerencia quien trajo sus abogados- tomó lugar el 5 de enero en una oficina de Derechos Humanos. En esta reunión la gerencia respondió de forma arrogante y prepotente al iniciar la reunión. Al parecer después de que vieron que las mujeres estaban para escuchar y no para negociar cambiaron su tono y actuaron de forma profesional. Lo positivo fue que se comprometieron a evaluar cuatro de las cinco demandas. Sin embargo, la gerencia del hotel respondió negativamente a la preocupación central de la política de 30 cuartos con un postura rígida diciendo que "es una política de la corporación y no se puede cambiar." En la reunión general del colectivo Trabajadoras del Hyatt Unidas por Nuestros Derechos que se realizó el

mujeres decidieron responder a la gerencia por escrito en una carta con fecha del 13 de enero indicando que esta actitud de ignorar las preocupaciones de la mujeres es inaceptable y reiteraron su demanda de no mas de 17 cuartos. Las trabajadoras indicaron que iban a realiza el trabajo bajo los reglamentos de limpieza que establece la política de los 30 cuartos por un periodo de 30 días bajo la condición que no exceda los 17 cuartos así para evaluar el sistema de limpieza. Al momento de impresión de este boletín la gerencia no ha respondido a la carta.

Las Trabajadoras del Hyatt Unidas por Nuestro Derechos hace un llamado a la comunidad en general de solidarizarse con ellas y apoyar su esfuerzo para mejorar las condiciones de estas mujeres que también son nuestros vecinos, amigos y miembros de nuestra comunidad. En esta reunión comunitaria se informo de la explotación que existe en este hotel de lujo. Mientras se producen grandes ganancias para la empresa y sus dueños del sudor y trabajo de las mujeres, aun siguen exigiendo mas trabajo de estas trabajadoras sin considerar el impacto que tiene esto a la trabajadora, a la familia de la trabajadora y a la comunidad.

La Coalición Pro-Derechos de la Raza seguirá al lado, acompañando a las trabajadoras en su lucha por mejorar sus condiciones de trabajo, porque reconocemos esta lucha como una lucha de clase y por ende una lucha entre el explotado y el explotador. Invitamos a todos que creen en la justicia y la dignidad que se solidaricen con las mujeres del departamento de limpieza del hotel Man-

Viene de la pagina 7 thing they had was their unity and their collective action. It takes tremendous sacrifice to take the step which these women took, but their determination to change their work conditions has convinced them that if they take this struggle one step at a time together they will win.

The meeting with management and their lawyers took place on January 5th at a local Human Rights office. While management did respond positively to the four of the five demands made by the Hyatt Housekeepers United for Our Rights, unfortunately they did not respond positively to the housekeeper's principal concern of the 30 room cleaning policy. Management stated that "the 30 room policy is a corporate policy and cannot be changed." The total housekeeping department present at their general meeting on January 10, which was held at Chicano Park, expressed that this rigid attitude by management was unacceptable. In a letter dated January 13th the Hyatt Housekeepers restated their demand of no more than 17 rooms for a period of 30 days to allow the workers to try the new cleaning practices associated with the 30 room policy. As this newsletter

goes to print management has not responded to the Hyatt Housekeepers letter.

The Hyatt Housekeepers United for Our Right has called on the community in general to stand in solidarity with them and support their efforts to improve the labor conditions of these women who are members of the San Diego community. This community gathering informed everyone present of the conditions workers face within the one of the most luxurious- if not thee most luxurious- hotel in the region. Even as workers produce huge amounts of profit for this corporation, Hyatt owners continue to demand greater production without any consideration to the physical and psychological impact this will have on the workers, their families and our community in general.

The Raza Rights Coalition will continue to stand on the side of the working class to obtain better working conditions. We invite all who believe in class struggle to unite with the working women of the Manchester Grand Hyatt Housekeeping department by contacting the Manchester Grand Hyatt and expressing concern on the 30 room policy. Their contact number for the Resident Manager- Michael Koffler is (619) 358-6996 or you can write to Michael Koffler at: Manchester Grand Hyatt • One Market Place • San Diego, CA 92101 and express your support for the women by stating opposition to the 30 room policy and support to keep the 16 room maximum in Seaport tower and 17 room maximum in Harbor tower.

United We Will Win!



On February 1st the women took their struggle to the streets to expose the parasitic 30 room cleaning policy of the Manchester Grand Hyatt Hotel in San Diego

Viene de la pagina 5 Un país que condena a la muerte a jóvenes, matando en sangre fría y operando con completa impunidad no queda en un mundo justo o un mundo civilizado. Esta frontera es una degeneración al concepto de progreso. Un país que amenaza la paz y la vida no puede justificarse ni se puede basar en razones de "seguridad" o "justicia." ¿Donde esta la seguridad para las comunidades fronterizas, donde esta la justicia? Con que legitimidad o autoridad intenta este país imponer su criterio de justicia a otros países cuando no puede proveer esto a los quienes viven dentro de sus fronteras políticas.

Como jóvenes de San Diego exigimos que se haga justicia para Guillermo Martínez Rodríguez, para su familia y para las comunidades fronterizas.

Exigimos que se imputen cargos al asesino que cobró la vida de Guillermo y más halla que se condene ante tribunales internacionales el crimen de lesa humanidad por parte del gobierno norteamericano en torno a su política de control fronteriza. Exista o no la voluntad de cumplir con esta demanda y sea por parte de las instituciones de gobierno o instituciones internacionales, nuestro deber sigue siendo la organización independiente por la auto-determinación de nuestro pueblo. Organizados podemos luchar en nuestra propia defensa y crear nuestras propias instituciones de justicia capaz de efectuar nuestros propios veredictos.

¡JUSTICIA PARA GUILLERMO!
 ¡UNETE RAZA PARA CONQUISTAR NUESTROS DERECHOS!

PROXIMAS ACTIVIDADES:

TODOS LOS DIAS: PROTESTA POR LA DIGNIDAD DE LAS RECAMARERAS
 Hyatt Housekeepers United For Our Rights
 (Esquina de Harbor Drive y Market Street) centro de San Diego.
 Lunes a Viernes de 4:45-5:45pm
 Sábado y Domingo de 5-6pm

17 de Febrero: Foro Comunitario
 "ES TIEMPO QUE SE ESCUCHE LA VOZ DEL PUEBLO FRONTERIZO"
 Viernes 17 de febrero del 2006 a partir de las 6 de la tarde,
 Iglesia Monte Carmelo (2020 Alaquinas Drive San Ysidro, CA., 92173)
 TESTIMONIOS Y PROPUESTAS: PARA UNA REFOMA MIGRATORIA Y CONTRA LA POLITICA DE CONTROL FRONTERIZO

18 de Febrero: Esquina de Difusión Chicano Mexicano Prison Project
 12pm-2pm Esquina de la Avenida Imperial y la calle 25 (comunidad Sherman).

24 de Febrero: Hora en el Barrio (Levanta fondos) viernes 4pm-6pm
 Rolando's Taco Shop 26 y Nacional (comunidad Barrio Logan)
 Donacion de \$14.00 (Musica y Comida)
 En conmemoración del Día de la Bandera.

Para mas informes llame o escriba: (619) 696-9224 /
 coalicionproderechos@hotmail.com

Viene de la pagina 2 chester Grand Hyatt y llamen al gerente del hotel Michael Koffler al numero (619) 358-6996 o escriban a Manchester Grand Hyatt • One Market Place • San Diego, CA 92101 y expresen su preocupación del impacto que tendrá la política de 30 cuartos a la integridad física y psicológica de las trabajadoras y pidan que se respete la demanda de 16 cuartos máximo en la torre Seaport y 17 cuartos máximo en la torre Harbor.

¡Unidas Venceremos!



El 1 de Febrero las Mujeres Salen a Protestar y Llevan Sus Demandas a las Calles

Manchester Grand Hyatt Housekeeping Department Opposes 30 Room Corporate Policy

On Tuesday January 17th the housekeeping department of the Manchester Grand Hyatt, under the collective name of Hyatt Housekeepers United for our Rights held a community meeting at Memorial Academy- a charter school in Logan Heights - to get community support and to protest a 30 room cleaning policy which went into effect that same day. The housekeepers who were assigned 17 rooms previously are now expected to complete a 30 room assignment within an 8 hour work day. This assignment under any circumstances represents a threat to the physical and psychological integrity of the Housekeeping department.

The work of housekeeping in general is one of the most difficult types of jobs one can get since it requires constant cleaning, carrying heavy blankets and turning over beds, moving furniture, constant bending and your always on your feet, not to mention the chemicals used for sanitizing and polishing. The Manchester Grand Hyatt in downtown San Diego is by far one of the most exclusive and profit-

able hotels in the country. Not one housekeeper is able to rent a room on the salary they receive, most making slightly over the minimum wage and veteran housekeepers with over 10 years with the corporation making not more than 14 dollars an hour.

Under these terrible conditions more than 90% of the total Housekeeping department --100% of which are women, the majority Mexicana and Filipinas—they formed the collective, Hyatt Housekeepers United For Our Rights in November of 2005. Through their elected Mesa Directiva, these courageous women met with the highest levels of management to listen to Managements response to their 5 demands (for list of demands see nov.-dec. 2005 issue of *Pueblo Unido*).

We say these courageous women because they did not have any union representation or any guarantee that they would be acknowledged by management. The only

Continued on page 7 →

La Juventud Rebelde Se Une Contra Ataque Terrorista de Estado

La noche del 6 de enero, más de 150 personas se congregaron fuera de las instalaciones del cuartel de la Patrulla Fronteriza para denunciar el brutal asesinato del joven Guillermo Martínez Rodríguez de 20 años de edad. Guillermo fue baleado por las espaldas por el oficial Faustino Campos de la institución norteamericana la Patrulla Fronteriza aquella noche del 30 de diciembre. Guillermo, con la ayuda de su hermano, logro llegar a la Cruz Roja Mexicana en Tijuana donde se acostó para morir. Su crimen: ser trabajador en búsqueda de un trabajo para proveerles una subsistencia a su familia.

Lo que Guillermo Martínez no sabía al intentar de cruzar hacia Estados Unidos fue que en este lado de la frontera militarizada (el norte) no existe el llamado "Sueño Americano." Ninguna estatua de libertad lo

estaba esperando, ninguna democracia ni libertad lo esperaba. Sin embargo lo que si lo esperaba era una bala llena de odio y racismo, descargada de un arma que no tomó en cuenta el duelo que causará a una madre, a una esposa, a unos hijos y a todo un pueblo.

Aquí en esta frontera una bala esperaba a convertir en un cadáver a un hombre fuerte y sano. Una bala lista en convertir en una memoria lo que fue una vida de un joven lleno de esperanzas, sueños y aspiraciones. Toda una vida por delante se convirtió en un nombre más a la ya larga lista de los 3,600 muertos por la política de control fronterizo de los Estados Unidos.

Una bala demostró a todos el rostro represivo de un sistema que condena a la muerte a jóvenes, trabajadores la manera en que se denigra y



El pueblo llega a las puertas de la Patrulla Fronteriza para denunciar esta como institución terrorista de estado

Comité de Derechos Humanos Benito Juárez comunidad sherman REUNION: cada 2º y 4º martes del mes 6pm

Comité de Mujeres Patricia Marín REUNION: Cada último martes del mes 6:30pm, Every last Tuesday of each month 6:30pm. cmpm1996@yahoo.com

Comité de Derechos Humanos Digna Ochoa- comunidad logan: cada 2º y 4º martes del mes 6pm



humilla al ser humano. Este es el mundo que ofrece los Estados Unidos. La democracia que existe en la frontera es al estilo norteamericana; el mismo que intenta imponer sobre el pueblo de Irak, Afganistán, en África y Asia como en América Latina y por todo el mundo. Esta es la "libertad" que Estados Unidos ofrece a la juventud que intenta escapar de la misera pobreza que resulta de los modelos económicos capitalistas. Los Estados Unidos ha dicho al mundo "o están con nosotros o están en contra," cuando se refiere a sus llamada guerra contra el "terrorismo," y nosotros simplemente respondemos el terrorismo que vivimos en la frontera es el que proviene de las instituciones norteamericanas.

El 6 de enero las valientes 150 personas que llegaron de varias comunidades Sandieguinas condenaron este acto cobarde como un asesinato terrorista de estado. Hombres y mujeres de varios sectores de la sociedad, jóvenes y ancianos de múltiples organizaciones se unieron en una sola voz y se dirigieron a las fuerzas represivas de la Patrulla Fronteriza para condenar este acto



Los únicos terroristas son los quienes asesinan a sangre fría y por las espaldas al pueblo obrero: ¡MIGRA FUERA!

de violencia y que el pueblo nunca se olvidara de este hecho y luchar para asegurar que esto no vuelva a suceder. El pueblo unido demostró al mundo la bárbara realidad que se vive en esta frontera. Esta frontera horrenda queda como un monumento al capitalismo y por lo tanto es una frontera sin democracia, sin libertad y sin justicia.

Continúa en la pagina 6 →

Chicano Mexican Prison Project REUNION/MEETING: Cada 1er y 3er jueves del mes 6pm/ every 1st and 3rd Thursday of each month contact us at (619) 696-9224

Comité de Derechos Humanos 2 de Octubre comunidad san ysidro REUNION: Cada 2º y 4º miércoles del mes. 6pm (619) 696-9224

Comité de Jóvenes-SOMOS RAZA REUNION: Cada 1er lunes del mes 5:30pm somosrazas@yahoo.com

